

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION DE 2005

ARABE

Langue vivante 2 - Série S

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 2 heures. - COEFFICIENT : 2

*L'usage des calculatrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

Répartition des points

I.	COMPRÉHENSION DU TEXTE	10
II.	EXPRESSION PERSONNELLE	10

NOTE IMPORTANTE

Il est interdit aux candidats de signer leur composition ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.

Tournez la page S.V.P.

TEXTE

١ ساد الصمت بين الزوجين الشيخين فترة من الوقت ، ولم تشأ الزوجة أن تستأنف الحديث مع زوجها، بالرغم من أن شكوكا كثيرة كانت ما تزال تعتمل في نفسها حول موضوع الرسالة . وفكرت أن هذا الهدوء الذي يتظاهر به زوجها لا شك أنه يخفي وراءه خبرا غير مسرّ . قد يكون ابنها أخبر أباه مثلا بأنه لا يعتزم العودة في هذه السنة وأنه طوال فترة انقطاع رسائله كان مريضا أو كان عاطلا بدون عمل .

٥ ربّما يكون ذلك ، وربّما هناك شيء آخر حدث لم يُرد الزوج أن يخبرها به . على أية حال فكرت أن تتقطع عن الأسئلة وأن تلتزم الصمت ، أن تصبر ... فإن كان هناك خبر أراد زوجها إخفاءه عليها فالأحسن أن تتركه وشأنه حتّى يتحدّث هو نفسه ويقول كل شيء ، لأنه لا يستطيع أن يكتّم ما وصله من أخبار إلى ما لا نهاية .

١٠ قال مخاطبا زوجته العجوز :

- أتدرين ماذا فعل ابنك ؟

فأجابت بدهشة وذعر سائلة :

- وماذا فعل ؟

- إنه تزوّج .

١٥ فقالت وقد أذهلها الخبر :

- تزوّج ؟ بمن تزوّج ؟

- تزوّج بفرنسية .

- بفرنسية ... يا إلهي !

- نعم . تزوّج بفرنسية . ونحن هنا ننتظر رجوعه منذ سنة وأسبوعين .

٢٠ - يا إلهي ! تزوّج بفرنسية وترك خطيبته وابنة عمه ، ترك سعدية أجمل الفتيات ، يا

لعقوقه !...

قالت متمتمة : « لماذا يا ولدي ألحقت بنا هذا العار ؟ »

« الكاتب وقصص أخرى » لعبد الحميد بن هدوقة

Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS:

*Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroter les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.*

1 - Trouver dans le texte l'équivalent des expressions suivantes :

1- Pourquoi, mon fils, nous as-tu couverts de honte ?

2- La meilleure chose à faire serait de le laisser tranquille.

3- Etonnée, affolée, elle répondit :

4- Il ne pourrait pas taire indéfiniment ce qu'il avait appris comme nouvelles.

2 - Présenter brièvement l'intrigue du texte.

3 - Analyser les sentiments de la mère.

4 - Traduire *en français* la phrase suivante :

ساد الصمت بين الزوجين الشيخين فترة من الوقت ، ولم تشأ الزوجة أن تستأنف الحديث مع زوجها .

II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traiter *en arabe* l'un des deux sujets suivants :

١ . كتب عبد الحميد بن هدوقة هذا النص عام ١٩٧١ . هل تعتقد أن عقلية الآباء قد تغيرت منذ ذلك الزمان أم أنها بقيت على حالها ؟ ابد رأيك بالأدلة .

٢ . يعود الابن لزيارة أهله . تخيل الحوار بينهم .